

アメリカ合衆国
バラク・オバマ大統領 閣下

抗議文

貴国が、昨年10月から12月の間にニューメキシコ州の研究施設で新たなタイプの核実験を2回実施したことを公表した。

新たなタイプの核実験は今年の5月、8月に続くものであり、また、12月には臨界前核実験を実施している。このように、核実験を繰り返すことは、貴国が今後も核兵器を持ち続ける意志を表したものと受け取れる行為である。被爆者をはじめ核兵器廃絶を求める多くの人々の願いに背くとともに、疑念を抱かせる行為であり、断じて許すことはできない。被爆地ヒロシマ及び世界の5,500を超える都市が加盟する平和市長会議を代表して厳重に抗議する。

これまでも核実験の度に抗議を行っているが、平和を願う私たちの思いを受け止めることなく実験を繰り返していることに憤りの念を抱かざるを得ない。貴国には、実際に原爆を体験した被爆者の辛く悲しい体験や平和への思いを深く理解していただき、私たちの期待を裏切ることのないよう、一日も早い核兵器廃絶の実現に向けて努力されるよう強く求める。

2013年3月12日

平和市長会議会長
広島市長 松井 一實



Mayors for Peace

Secretariat

C/O Hiroshima Peace Culture Foundation, 1-5 Nakajima-cho Naka-ku Hiroshima 730-0811 Japan
Phone: +81-82-242-7821 Fax: +81-82-242-7452 E-mail:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

March 12, 2013

His Excellency Mr. Barack Obama
President
The United States of America

Letter of Protest

Your country has announced that two tests involving plutonium were conducted on the Z-Machine sometime between October and December of last year at a research facility in New Mexico.

The tests were the same type conducted last May and August. Moreover, last December you implemented a subcritical nuclear test. These repeated nuclear tests compel us to believe that the U.S. intends to cling to its nuclear stockpile indefinitely. While arousing suspicion regarding your intentions, they have betrayed the hopes of the *hibakusha* and the millions of others who seek a nuclear-weapon-free world. Such actions are completely unacceptable, and on behalf of the A-bombed city of Hiroshima and over 5,500 member cities of Mayors for Peace, I vehemently protest.

We have been sending similar protest letters to your country for each nuclear test. I cannot help feeling indignation at the fact that you ignore our wish for peace and continue this nuclear testing. I urge you to stop betraying our hopes. Please contemplate the agonizing experience of the survivors who witnessed the bombing, understand their sincere wish for peace, and strive for the earliest possible realization of a world free from nuclear weapons.

MATSUI Kazumi
Mayor of Hiroshima
President of Mayors for Peace